

# **KitchenAid®**

## **COMMERCIAL BOWL LIFT STAND MIXER**

### **SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel du propriétaire</b>	<b>6</b>
<b>ES</b>	<b>Manual del propietario</b>	<b>10</b>

# PRODUCT SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

 **DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

 **WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Stand Mixer Base in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Unplug Stand Mixer from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.

5. Avoid contacting moving parts. Keep hands, hair, clothing, as well as spatulas and other utensils away from beater during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the Stand Mixer.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
7. The use of accessories/attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
8. Do not use the Stand Mixer outdoors.
9. Do not let the cord hang over edge of table or counter.
10. Remove Flat Beater, Wire Whip, or Dough Hook from Stand Mixer before washing.
11. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## **⚠️ WARNING**

### **Electrical Shock Hazard**



**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

## **⚠️ WARNING**

### **Injury Hazard**

**Unplug mixer before touching beaters.**

**Failure to do so can result in broken bones, cuts, or bruises.**

## **CARE AND CLEANING**

**IMPORTANT:** Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

1. Unplug the Stand Mixer before cleaning or disconnect power.
2. Stainless Steel Bowl, Flat Beater, Wire Whip, and Spiral Dough Hook may be washed in an automatic dishwasher. Or, clean them thoroughly in hot sudsy water and rinse completely before drying. Do not store beaters on shaft.
3. The Bowl is dishwasher-safe. It can also be hand-washed in hot sudsy water, rinsed thoroughly, and dried.
4. Wipe the Stand Mixer with a clean damp cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads and do not immerse the Stand Mixer in water.
5. Wipe the Beater Shaft frequently, removing any residue that may accumulate.

## **TO REMOVE THE BOWL SUPPORT FOR CLEANING**

1. Unplug Stand Mixer or disconnect power.
2. Remove the Stand Mixer base by removing the 3 screws located on the bottom of the Stand Mixer. Remove the vent screen and the Stand Mixer base.
3. Remove the nut from the lifter rod located inside the column, then remove the washer and spring.  
**NOTE:** Note the order that they were assembled (the washer goes between the spring and nut), for reassembly.
4. Loosen the screw holding the bowl clip to the front of the bowl support – it is not necessary to remove the screw all of the way. This allows the bowl support to slide down.
5. Slide the bowl support down so that the tabs on the back of the bowl support line up with the slots in the column. Remove the bowl support by passing the tabs through the slots.
6. Clean the bowl support and column with a mild detergent and a wash cloth. Do not use abrasive cleansers or scouring pads.
7. To reassemble, reverse steps 1 through 6.

## PLANETARY CLEANING INSTRUCTIONS

1. Unplug the Stand Mixer or disconnect the power.
2. Remove the retaining ring with retaining ring pliers, slide the ring and the washer down the shaft.
3. Clean the shaft, retaining ring, and washer with a mild detergent and wash cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring pads. Do not immerse the Stand Mixer in water.
4. To reassemble, reverse steps 1 through 4, making sure retaining ring is fully seated into groove.

## FLAT BEATER CLEANING INSTRUCTIONS

To clean the drain hole in the Flat Beater, use a small round brush, toothpick, or skewer to run through the hole.

### FOR DETAILED INFORMATION:

Visit [www.kitchenaid.com/quickstart](http://www.kitchenaid.com/quickstart) for additional instructions with videos, inspiring recipes, warranty information and tips on how to clean your Commercial Stand Mixer.

# SÉCURITÉ DU PRODUIT

## **Votre sécurité et celle des autres est très importante.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## **IMPORTANTES MESURES DE PROTECTION**

**Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être observées, notamment les suivantes :**

1. Lire toutes les instructions. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des blessures.
2. Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas immerger le socle du batteur sur socle dans de l'eau ou tout autre liquide.

3. Cet appareil ne convient pas à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient placées sous supervision ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Débrancher le batteur sur socle lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer des pièces ou d'en enlever et avant de le nettoyer.
5. Éviter tout contact avec les pièces mobiles. Tenir les mains, cheveux, vêtements et spatules ou autres ustensiles à l'écart du fouet lors de son fonctionnement afin de réduire le risque de blessures corporelles et/ou d'endommagement du batteur sur socle.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil si le cordon ou la prise est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il tombe ou s'il est endommagé d'une quelconque façon. Retourner l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
8. Ne pas utiliser le batteur sur socle à l'extérieur.
9. Ne pas laisser le cordon pendre par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir.
10. Retirer le fouet plat, le fouet métallique ou le crochet pétrisseur du batteur sur socle avant de les laver.
11. Attendre que l'appareil ait refroidi complètement avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.

## **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

## **AVERTISSEMENT**

### Risque de choc électrique



**Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.**

**Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.**

**Ne pas utiliser un adaptateur.**

**Ne pas utiliser un câble de rallonge.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

## **AVERTISSEMENT**

### Risque de blessure

**Débrancher le batteur avant de toucher aux fouets.**

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des fractures d'os, des coupures ou des bleus.**

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

**IMPORTANT :** Attendre que l'appareil ait refroidi complètement avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.

1. Débrancher le batteur sur socle avant de le nettoyer ou de le mettre hors tension.
2. Le bol en acier inoxydable, fouet plat, fouet métallique et crochet pétrisseur en spirale peuvent être lavés au lave-vaisselle automatique. On peut aussi les laver soigneusement à l'eau chaude savonneuse et les rincer complètement avant de les sécher. Ne pas laisser les batteurs sur l'arbre.
3. Le bol est résistant au lave-vaisselle. Il peut aussi être lavé à la main dans de l'eau chaude savonneuse, rincé à fond et séché.
4. Essuyer le batteur sur socle avec un linge propre et humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer et ne pas immerger le batteur sur socle dans l'eau.
5. Essuyer régulièrement l'arbre du batteur pour éliminer tout résidu qui pourrait s'y accumuler.

## **RETIRER LE SUPPORT DU BOL POUR LE NETTOYER**

1. Débrancher le batteur sur socle ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Retirer la base du batteur sur socle en enlevant les 3 vis situées sur la partie inférieure du batteur sur socle. Retirez l'écran de ventilation et la base du batteur sur socle.
3. Retirer l'écrou de la tige de levage située à l'intérieur de la colonne, puis retirer la rondelle et le ressort.  
**REMARQUE :** Noter l'ordre dans lequel ils ont été assemblés (la rondelle se place entre le ressort et l'écrou), pour le remontage.
4. Desserrer la vis qui maintient la fixation du bol à l'avant du support du bol – il n'est pas nécessaire de retirer la vis jusqu'au bout. Cela permet au support du bol de glisser vers le bas.



5. Faire glisser le support du bol vers le bas de manière à ce que les languettes situées à l'arrière du support du bol s'alignent sur les fentes de la colonne. Retirer le support du bol en faisant passer les languettes dans les fentes.
6. Nettoyer le support du bol et la colonne avec un détergent doux et un chiffon. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer.
7. Pour le remontage, inverser les étapes 1 à 6.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DES PLANÉTAIRES

1. Débrancher le batteur sur socle ou déconnecter la source de courant électrique.
2. Retirer l'anneau de retenue à l'aide d'une pince à anneau de retenue, faire glisser l'anneau et la rondelle le long de l'arbre.
3. Nettoyer l'arbre, l'anneau de retenue et la rondelle à l'aide d'un détergent doux et d'un chiffon. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer. Ne pas immerger le batteur sur socle dans l'eau.
4. Pour le remontage, inverser les étapes 1 à 4, en veillant à ce que l'anneau de retenue soit complètement inséré dans la rainure.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU FOUET PLAT

Pour nettoyer l'orifice de vidange du fouet plat, utiliser une petite brosse ronde, un cure-dent ou une brochette pour passer dans l'orifice.

### POUR OBTENIR PLUS DE DÉTAILS :

Visiter le [www.kitchenaid.com/quickstart](http://www.kitchenaid.com/quickstart) pour des instructions supplémentaires avec vidéos, des recettes qui inspirent, des informations concernant la garantie et des conseils sur la façon de nettoyer le batteur sur socle commercial.

# SEGURIDAD DEL PRODUCTO

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

 **ADVERTENCIA**

**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

**Para la utilización de electrodomésticos eléctricos es importante seguir en todo momento y observar las precauciones e instrucciones de seguridad que siguen:**

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido de un electrodoméstico puede dar como resultado lesiones personales.
2. Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico no ponga la base de la batidora con base en agua ni en ningún otro líquido.

3. Este electrodoméstico no es apto para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que se encuentre bajo supervisión o instrucción, respecto al uso del mismo, de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar atentamente cuando se utilice cualquier electrodoméstico cerca de niños. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el electrodoméstico.
4. Desenchufe la batidora con base del contacto de pared cuando no esté en uso, antes de colocar o quitar partes y antes de la limpieza.
5. Evite tocar las piezas que estén en movimiento. Mantenga las manos, el pelo, la ropa, así como las espátulas y otros utensilios alejados de la batidora durante el funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones a las personas y/o daños a la batidora con base.
6. No utilice ningún electrodoméstico cuyo cable o enchufe esté dañado, si el electrodoméstico no ha funcionado correctamente o si se ha caído o dañado de alguna forma. Devuelva el electrodoméstico al lugar de servicio técnico autorizado más cercano para la inspección, la reparación o el ajuste eléctrico o mecánico.
7. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por KitchenAid puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
8. No utilice la batidora con base en exteriores.
9. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o del mostrador.
10. Retire el batidor plano, el batidor de alambre o el gancho para masa de la batidora con base antes de lavarla.
11. Deje que el electrodoméstico se enfríe completamente antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo.

## **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

## **⚠️ ADVERTENCIA**



### **Peligro de choque Eléctrico**

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.**

**No quite la terminal de conexión a tierra.**

**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o un choque eléctrico.**

## **⚠️ ADVERTENCIA**

### **Peligro de Lesiones**

**Desenchufe la batidora antes de tocar los batidores.**

**No seguir esta instrucción puede ocasionar fracturas de huesos, cortaduras o magulladuras.**

## **CUIDADO Y LIMPIEZA**

**IMPORTANTE:** Deje que el electrodoméstico se enfríe completamente antes de colocar o quitar piezas y antes de limpiarlo.

1. Desenchufe la batidora con base antes de limpiarla o desconéctela de la corriente.
2. El tazón de acero inoxidable, el batidor plano, el batidor de alambre y el gancho para masa en espiral pueden lavarse en un lavavajillas automático. O bien, lávelos a fondo en agua caliente jabonosa y enjuáguelos por completo antes de secarlos. No deje los batidores sobre el eje cuando no se utilicen.
3. El tazón se puede lavar en el lavavajillas. También se puede lavar a mano con agua jabonosa caliente, aclarar a fondo y secar.
4. Limpie el cuerpo de la batidora con base con un paño suave y húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos y no sumerja la batidora con base en agua.
5. Limpie el eje del batidor con frecuencia, quitando cualquier residuo que se pueda acumular.

## **PARA RETIRAR EL SOPORTE DEL TAZÓN PARA SU LIMPIEZA**

1. Desenchufe la batidora con base o desconecte la corriente.
2. Retire la base de la batidora quitando los 3 tornillos situados en la parte inferior de la batidora con base. Retire la rejilla de ventilación y la base de la batidora.
3. Retire la tuerca de la varilla del elevador situada en el interior de la columna y, a continuación, retire la arandela y el muelle.  
**NOTA:** Anote el orden en que fueron montados (la arandela va entre el muelle y la tuerca), para volver a montarlos.
4. Afloje el tornillo que sujeta la pinza del tazón a la parte delantera del soporte del tazón; no es necesario quitar el tornillo del todo. Esto permite que el soporte del tazón se deslice hacia abajo.
5. Deslice el soporte del tazón hacia abajo de modo que las lengüetas de la parte posterior del soporte del tazón se alineen con las ranuras de la columna. Retire el soporte del tazón pasando las lengüetas por las ranuras.

6. Limpie el soporte del tazón y la columna con un detergente suave y un paño. No use limpiadores abrasivos ni estropajos con jabón.
7. Para volver a montar, invierta los pasos del 1 al 6.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL PLANETARIO

1. Desenchufe la batidora con base o desconecte la alimentación.
2. Retire el anillo de retención con unos alicates para anillos de retención, deslice el anillo y la arandela por el eje.
3. Limpie el eje, el anillo de retención y la arandela con un detergente suave y un paño. No use limpiadores abrasivos ni estropajos con jabón. No sumerja la batidora con base en agua.
4. Para volver a montar, invierta los pasos del 1 al 4, asegurándose de que el anillo de retención está completamente asentado en la ranura.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL BATIDOR PLANO

Para limpiar el orificio de vaciado del batidor plano, utilice un cepillo redondo pequeño, un palillo o una brocheta para pasarlo por el orificio.

### PARA INFORMACIÓN DETALLADA:

Visite [www.kitchenaid.com/quickstart](http://www.kitchenaid.com/quickstart) para ver instrucciones adicionales con videos, recetas inspiradoras, información sobre la garantía y consejos sobre cómo limpiar su batidora con base comercial.

## NOTES

## NOTES

DISCOVER MORE. DÉCOUVREZ PLUS. DESCUBRA MÁS.  
[KITCHENAID.COM/QUICKSTART](https://kitchenaid.com/quickstart)



PRODUCT QUESTIONS OR RETURNS

QUESTIONS SUR LE PRODUIT OU LES RETOURS

PREGUNTAS SOBRE EL PRODUCTO O DEVOLUCIONES

USA: 1.800.541.6390 | [KitchenAid.com](https://kitchenaid.com)

CANADA: 1.800.807.6777 | [KitchenAid.ca](https://kitchenaid.ca)

MEXICO: [KitchenAid.com.mx](https://kitchenaid.com.mx)

LATIN AMERICA: [KitchenAid-Latam.com](https://kitchenaid-latam.com)

# KitchenAid®

®/™ ©2024 KitchenAid. All rights reserved.

The design of the stand mixer is a trademark in the U.S. and elsewhere. Used under license in Canada.